

Deze pagina is overgezet naar een nieuw softwaresysteem en kan in de laatste versie tijdelijk worden bekeken en verder worden bewerkt op:

<https://christipedia.miraheze.org/wiki/Sardius>

**Sardius**, of *Sardis*, of *Sarder*, of *Sardion* (Eng. *Sardius*, Du. *Sarder*, Fr. *sardoine*), is de naam van een roodachtige edelsteen. Sardius is een kwarts, een halfedelgesteente waarvan er twee varianten zijn. De door ijzeroxide bruinachtig-rood gekleurde sardius (Eng. *sard*) en de oranje-rode variant, die *carneool* (ook gespeld *karneool*) of *kornalijn* (Eng. *carnelean*) wordt genoemd.



Foto<sup>[2]</sup>: Carneool (links) en Sardius (rechts). Maatgetallen in millimeters.



Foto<sup>[1]</sup>: Carneool.

In de [LXX](#), de oude Griekse vertaling van het [Oude Testament](#), wordt het Hebreeuwse woord 'odem' vertaald door het Griekse woord 'sardion'. In het Oude Testament komt 'odem' drie maal voor. De [Statenvertaling](#) vertaalt door 'sardis', de [Herziene Statenvertaling](#) door 'robijn'.

In de Griekse grondtekst van het Nieuwe Testament komen de woorden *sardinios* (????????) en *sardios* (????????) voor, elk één keer.

*Opb 4:3 en die daarop zat, was van aanzien een jaspissteen en sardiussteen (Gr. sardinoo) gelijk; en rondom de troon was een regenboog, van aanzien een smaragd gelijk;*  
(TELOS)

*Opb 21:20 het vijfde sardonyx, het zesde sardius (Gr. sardios), het zevende chrysoliet, het achtste beril, het negende topaas, het tiende chrysopraas, het elfde hyacint, het twaalfde amethist.*  
(TELOS)

De Naardense bijbelvertaling heeft in Opb. 4:3 'sardius' en in Opb. 21:20 'sardion'. De Willibrordvertaling uit 1978 heeft in beide verzen 'carneool', de vertaling uit 1995 'carneool'. De Groot Nieuws-vertaling heeft in beide verzen 'kornalijn', de Nieuwe Bijbelvertaling (2004) heeft 'sarder'. De oude Luthervertaling heeft in het Duits 'sardis'. De moderne Luthervertaling heeft 'sardis' resp. 'sarder'.

## Voetnoten

[1. ?](#) Auteur van de foto: SvdMolen. Ontleend aan Wikimedia Commons, [bronpagina](#).

[2. ?](#) Auteur van de foto: Hyperdeath (= Chris Benton), 14 april 2008. Ontleend aan Wikimedia Commons: [bronpagina](#).